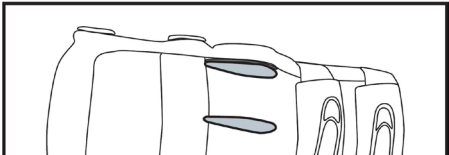
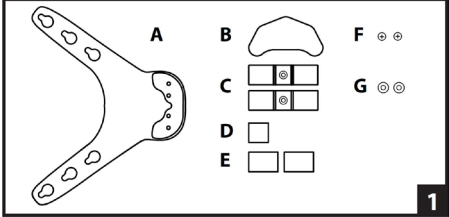
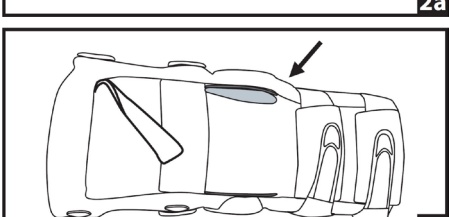


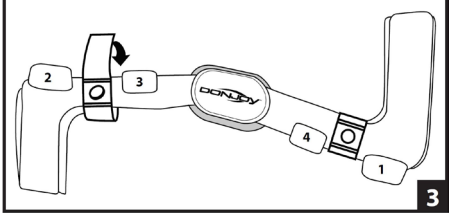
ENGLISH



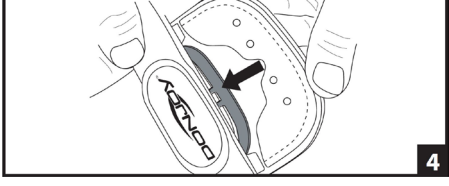
2a



2b



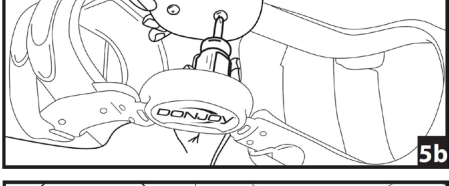
3



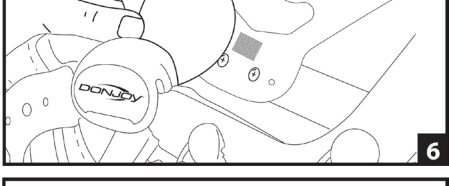
4



5a



5b



6



7

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:
The intended user should be a licensed medical professional, the patient's caretaker, or a family member providing assistance. The user should be able to: Read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS:
The Donjoy Tru-Pull Advanced Attachment is an accessory to be used in conjunction with a Donjoy rigid brace designed to provide support to the knee following mild to moderate lateral patellar instability, subluxation and mal-tracking. Soft-good/semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

CONTRAINDICATIONS: None

WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- Do not use this product in a toxic or corrosive environment.
- Do not use over open wounds.
- If you develop an allergic reaction and/or experience itchy, red skin after coming into contact with any part of this device, please stop using it and contact your healthcare professional immediately.
- Do not use this device if it was damaged and/or package has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INFORMATION :

1) PARTS: (A) One Tru-Pull Advanced Attachment, (B) one buttress, (C) two buttons, (D) one double sided patch, (E) two adhesive patches, (F) two screws, (G) two washers.

2a) REMOVE: Remove lateral (the outside of brace) caddy pad.

2b) THIGH AND CALF FRAME LINER: Peel back thigh and calf frame liner on inside of brace's medial side.

Note: Arrow indicates medial jog (bend on the inside of brace).

3) Peel off backing and apply button to frame approximately halfway between the straps at thigh and calf sections on medial side of brace.

Note: Button to face outside of frame. See Figure 3.

4) APPLY (2) BUTTONS: Apply buttons to the brace wrapping button flaps tight around the frame to meet or overlap on the inside of the brace under the liner as shown in Figure 3.

RE-ATTACH: Place the thigh and calf liners back in place. Note: If necessary apply additional adhesive patch to hold liner in place.

5) For Standard hinges: Slide Tru-Pull Advanced Attachment over the plastic caddy shell (from back of the brace toward the front) where the caddy pad was removed.

6) For LoPro Fourpoint hinges: Place washers and screws on the soft side of the inner flap. The screw should go through the soft-side first and the plastic piece second. Be sure to align the holes from the flap on to the threaded holes of the hinge. See figure 5A. Then screw in the screws to the threaded holes. See figure 5B.

7) RE-APPLY: If necessary reapply both caddy pads using double sided patch to secure it to the Tru-Pull Advanced Attachment as shown in Figure 6.

Note: Various thicknesses of caddy pads can be used to improve comfort. FIT, APPLY: Buttress on the inside of the Tru-Pull Advanced Attachment as shown to fit snugly against the lateral side of the patella.

8) APPLY: Adjust button hole slots to frame buttons to the desired tension. trim excess material from the ends of the straps. See figure 7.

Note: To trim strap ends cut with scissors in-between the two straps.

CLEANING INSTRUCTIONS: Detach buttress from brace. hand wash with mild soap in lukewarm water. rinse both thoroughly. Air Dry separately. Note: if not rinsed thoroughly, residual soap can cause irritation to skin or deteriorate material of the product. Wash the buttress with soap and water to return the "tacky" feel as needed or on a normal basis.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

CAUTION: FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:
El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente, el cuidador del paciente o un familiar que proporcione asistencia. El usuario debe ser capaz de: Leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES:
El accesorio avanzado DonJoy Tru-Pull es un accesorio que se utiliza junto con una ortesis rígida DonJoy, diseñada para proporcionar soporte a la rodilla después de una inestabilidad lateral de rótula leve a moderada, subluxación y mala alineación. Producto blando/semirígido diseñado para restringir el movimiento a través de una estructura elástica o semirígida.

CONTRAINDICACIONES: Ninguna

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No utilice este producto en un entorno tóxico o corrosivo.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- Si tiene una reacción alérgica o experimenta picazón y la piel se enrojece después de entrar en contacto con cualquier parte de este dispositivo, deje de usarlo y póngase en contacto inmediatamente con su profesional de salud.
- No utilice el dispositivo si está dañado o el empaque está abierto.

NOTA: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

INFORMACIONES DE COLOCACIÓN:

1) PIEZAS: (A) accesorio avanzado Tru-Pull, (B) refuerzo, (C) dos botones, (D) parche de doble cara, (E) dos parches adhesivos, (F) dos tornillos, (G) dos arandelas.

2a) RETIRAR: Retire la almohadilla condilar lateral (la parte exterior de la abrazadera).

2b) REVESTIMIENTO DEL ARMAZÓN DE MUSLO Y PANTORRILLA: Retire el forro del armazón de muslo y pantorrilla adherido al interior del lado medial de la abrazadera.

Note: La flecha indica el saliente medial (curva del brazo).

3) Retire el soporte y coloque el botón en el arma, aproximadamente a media distancia entre las correas de las eschinelas del muslo y la pantorrilla, en el lado medial de la abrazadera.

Note: El botón debe mirar hacia el exterior del armazón.

4) Retire el forro y coloque el botón en el arma, aproximadamente a media distancia entre las correas de las eschinelas del muslo y la pantorrilla, en el lado medial de la abrazadera.

Note: El botón debe mirar hacia el exterior del armazón.

5) Para bisagras estándar: deslice el accesorio avanzado Tru-Pull sobre la envoltura condilar de plástico (desde la parte trasera de la abrazadera y hacia la parte delantera), donde se retiró la almohadilla condilar lateral.

6) Para bisagras LoPro Fourpoint: coloque las arandelas y los tornillos en el lado mullido de la solapa interna. El tornillo debe pasar primero a través del lado mullido y después a través de la pieza de plástico. Asegúrese de alinear los orificios de la solapa con los orificios rosados de la bisagra. Ver figura 5A. A continuación apriete los tornillos en los orificios rosados. Ver figura 5B.

7) VOLVER A COLOCAR: Si es necesario, coloque las almohadillas condilares utilizando el parche de doble cara para sujetarlas al accesorio avanzado Tru-Pull, como se aprecia en la Figura 6.

Note: Para mejorar la comodidad y el ajuste, pueden utilizarse almohadillas de diferentes grosos. COLOCACIÓN: coloque el refuerzo en el interior del accesorio avanzado Tru-Pull como se muestra en la imagen, ajustándolo firmemente contra el lateral de la rótula.

8) APLICAR: Ajuste las ranuras en forma de ojal a los botones del armazón, con la tensión que desee. Recorte el material sobrante en los extremos de las correas. Ver figura 7.

Note: Para recortar los extremos de las correas, corte con unas tijeras entre las costuras suturadas.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA: Desprenda el refuerzo de la abrazadera. Lave a mano con jabón suave y agua tibia. Enjuague por completo. Seque al aire por separado. Nota: si no se enjuagan minuciosamente, los restos de jabón pueden provocar irritaciones en la piel o deterioro del material del producto. Lave el soporte con agua y jabón según sea necesario o de la forma habitual a fin de recuperar su tacto "adherente".

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARAN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

PRECAUCIÓN: LA LEY FEDERAL (EE.UU.) RESTRIGE LA VENTA DE ESTE DISPOSITIVO POR ENCARGO DE PROFESIONALES DE ATENCIÓN MÉDICA MATRICULADOS.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:
Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten, Pflegekräfte des Patienten oder unterstützende Familienmitglieder bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein die Gebrauchsanweisung aufgeführten Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

VERWENDUNG/ZWECK/INDIKATIONEN:
Die DonJoy Tru-Pull Advanced Komponente ist ein Zubehörteil, das in Kombination mit einer DonJoy-rigid Orthese zur Stabilisierung des Knies bei leichter bis moderater lateraler Patella Instabilität, Subluxation und Maltracking verwendet wird. Textilmaterial/halbstreif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbstreife Konstruktion einzuschränken.

KONTRAINDIKATIONEN: Keine

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsveränderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- Dieses Produkt nicht in toxischen oder korrosiven Umgebungen verwenden.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Wenn eine allergische Reaktion auftritt und/oder Sie nach Kontakt mit einem Teil dieses Produkts eine juckende, gerötete Haut bemerken, verwenden Sie das Produkt nicht länger und wenden Sie sich sofort an Ihren Arzt.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:

1) TEILE: (A) Eine Tru-Pull Advanced Komponente, (B) eine Profileinlage, (C) zwei Knöpfe, (D) ein doppelseitiges Patch, (E) zwei Haft-Patches, (F) zwei Schrauben, (G) zwei Ankerdiscs.

2a) ENTFERNEN: Das laterale Kondylpolster (an der Außenseite des Rahmens) entfernen.

2b) OBERSCHENKEL- UND WADENRAHMENEINSATZ: Den Oberschenkel- und Wadenrahmeneinsatz innen an der medialen Seite der Orthese abziehen.

Note: Die freccia indica la flessibilità mediale (piegatura verso il lato interno del tutore).

3) Entfernen Sie das Support und setzen Sie den Knopf in den Rahmen anbringen, das er sich ungefähr in der Mitte zwischen den Gurten im Oberschenkel- und im Wadenbereich auf der medialen Seite der Orthese befindet.

Note: Die Pfeile weisen auf die Knöpfe hin.

4) Entfernen Sie das Support und setzen Sie den Knopf in den Rahmen anbringen, das er sich ungefähr in der Mitte zwischen den Gurten im Oberschenkel- und im Wadenbereich auf der medialen Seite der Orthese befindet.

Note: Die Pfeile weisen auf die Knöpfe hin.

5) Für LoPro Fourpoint Scharniere: Unterlegscheiben und Schrauben auf die weiche Seite der inneren Lasche setzen und die weiche Seite des Rahmens mit der weichen Seite und dann das Kunststoffteil eingeführt werden. Die Löcher in der Lasche mit den Gewindebohrungen im Scharnier ausrichten. Siehe Abbildung 5A. Danach die Schrauben in die Gewindebohrungen montieren. Siehe Abbildung 5B.

6) ERNEUT ANLEGEN: Bei Bedarf die Kondylpolster neu anlegen. Anbringen des Scharniers an der Tru-Pull Advanced Komponente sichern (siehe Abbildung 6).

Hinweis: Es können unterschiedlich starke Kondylpolster verwendet werden, um optimalen Komfort und Sitz zu gewährleisten. ANLEGEN: Die Profileinlage wie abgebildet an der Innenseite der Tru-Pull Advanced Komponente anbringen, bis diese eng an der lateralen Seite der Patella anliegt.

7) ANLEGEN: Die Schlitzte der Knopfklöcher und die Knöpfe des Rahmens auf die gewünschte Spannung einstellen. Überschüssiges Material von den Enden der Gurte abschneiden (siehe Abbildung 7).

REINIGUNGSANWEISUNG: Profileinlage von der Orthese lösen. Von Hand mit milder Seife in lauwarmem Wasser waschen und beide gründlich abspülen. Getrennt an der Luft trocknen lassen. Hinweis: Wenn die Komponenten nicht gründlich ausgelesen werden, können Seifenrückstände zu Hautreizungen und Materialschäden führen. Die Profileinlage nach Bedarf oder regelmäßig mit Seife und Wasser waschen, damit die Einlage besser „haftet“.

REINIGUNGSANWEISUNG: Profileinlage von der Orthese lösen. Von Hand mit milder Seife in lauwarmem Wasser waschen und beide gründlich abspülen. Getrennt an der Luft trocknen lassen. Hinweis: Wenn die Komponenten nicht gründlich ausgelesen werden, können Seifenrückstände zu Hautreizungen und Materialschäden führen. Die Profileinlage nach Bedarf oder regelmäßig mit Seife und Wasser waschen, damit die Einlage besser „haftet“.

REINIGUNGSANWEISUNG: Profileinlage von der Orthese lösen. Von Hand mit milder Seife in lauwarmem Wasser waschen und beide gründlich abspülen. Getrennt an der Luft trocknen lassen. Hinweis: Wenn die Komponenten nicht gründlich ausgelesen werden, können Seifenrückstände zu Hautreizungen und Materialschäden führen. Die Profileinlage nach Bedarf oder regelmäßig mit Seife und Wasser waschen, damit die Einlage besser „haftet“.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN.

NICHT AUS NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

HINWEIS: ES WÜRDEN UNTER ANWENDUNG DER MODERNSTEN VERFAHRENSWEISENSÄMTLICHE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN, UM DIE GRÖSSTMÖGLICHE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, STÄRKE, HALTBARKHEIT UND BEQUEMLICHKEIT ZU ERREICHEN. DIESES PRODUKT IST JEDENFALL DURCH DEN GEBRAUCH DURCH EINEN ARZT DURCHFÜHRTES BEHANDLUNGSPROGRAMM. DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS STELLT KEINE GARANTIE FÜR VORBEUGUNG VON VERLETZUNGEN DAR.

VORSICHT: NACH US-AMERIKANISCHEM GESETZ DARF DIESE VORRICHTUNG NUR DURCH ODER AUF ANORDNUNG EINES FACHKRÄFTIGEN ARZTES ODER EINER MEDIZINISCHEN FACHKRAFT VERKAUFT WERDEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO:
Il prodotto è destinato all'uso da parte di un medico professionista, dal paziente, dal caregiver del paziente o da un familiare che lo assiste. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI:
L'attacco Donjoy Tru-Pull Advanced è un accessorio da utilizzare in combinazione con un tutore rigido Donjoy progettato per fornire supporto al ginocchio in seguito a instabilità laterale della rotula da lieve a moderata, sublussazione e scorrimento inadeguato. Progettato nella modalità soft-good/semirigida per limitare il movimento attraverso una struttura elastica o semirigida.

CONTRAINDICAZIONI: Nessuna

AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
- Niet utilizzare questo prodotto in un ambiente tossico o corrosivo.
- Ne pas utiliser sur une plaie ouverte.
- En cas de réaction allergique et/ou de démangeaisons, ou rougeurs cutanées après tout contact avec une partie quelconque de ce dispositif, cessez de l'utiliser et contactez immédiatement un professionnel de santé.
- Ne pas utiliser ce dispositif si il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

REMARQUE: Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INFORMAZIONI CONCERNANT LA MISE EN PLACE :

1) PIÈCES: (A) une attache avancée Tru-Pull, (B) un renfort, (C) deux boutons, (D) un patch double face, (E) deux patchs adhésifs, (F) deux vis, (G) deux rondelles.

2a) RETRAIT: Retirer le coussinet condylien latéral (à l'extérieur de la trousse).

2b) REVÊTEMENT DU CADRE DE LA CUISSÉ ET DU MOLLET: Retirer le revêtement du cadre de la cuisse et du mollet à l'intérieur du côté médial de l'orthèse.

Remarque: La flèche indique le renforcement médial (coudre à l'intérieur de l'orthèse).

3) Retirer le revêtement externe et poser un bouton sur le cadre à mi-chemin environ du cadre pour atteindre le chevaucher le mollet et de la cuisse, sur le côté médial de l'orthèse.

Remarque: Bouton doit être orienté vers l'extérieur du cadre. Voir Figure 3.

METTRE EN PLACE (2) LES BOUTONS: Mettre en place les boutons sur les languettes d'enveloppement de l'orthèse en s'assurant que les boutons sont en contact avec le chevaucher l'intérieur de l'orthèse sous le revêtement comme illustré à la Figure 3.

RATTACHER: Remplacer les revêtements internes au niveau de la cuisse et du mollet. Remarque: Si nécessaire, placer un patch adhésif supplémentaire pour maintenir le revêtement en place.

4) Pour les charnières standard: Faire glisser l'attache avancée Tru-Pull sur la coque condylienne en plastique (de l'arrière de l'orthèse vers l'avant) là où le coussinet condylien a été retiré.

5) Pour les charnières LoPro Fourpoint: Placer les rondelles et les vis sur le côté mou de la languette interne. La vis doit d'abord traverser le côté mou puis la pièce en plastique.

6) REMETTRE EN PLACE: Si nécessaire, remettre en place les deux coussinets condyliens à l'aide d'un patch double face pour le fixer à l'attache avancée Tru-Pull, comme illustré à la Figure 5.

Remarque: Différents épaisseurs de coussinets condyliens peuvent être utilisées pour améliorer le confort et l'ajustement. METTRE EN PLACE: Le renfort à l'intérieur de l'attache avancée Tru-Pull, comme indiqué, s'ajuste parfaitement contre le côté latéral de la rotule.

7) Ajuster la tension des sangles de la ceinture. Vérifier que les boutons sur le cadre de la cuisse et du mollet sont correctement placés au niveau de la ceinture et des sangles. Remarque: pour couper les extrémités des sangles, couper avec des ciseaux entre les coutures.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE: Détacher le renfort de l'orthèse. Laver à la main avec de l'eau tiède et un savon doux. Rincer les deux éléments abondamment. Sécher séparément à l'air. Remarque: Als si le produit n'est pas rincé, des résidus de savon peuvent provoquer des irritations cutanées et détériorer le matériau du produit. Laver le renfort au savon et à l'eau pour retrouver son caractère "adhésif", selon le besoin ou régulièrement.

POUR USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

AVVISO: SEBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPiego DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, DURABILITÀ E COMODITÀ, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

ATTENZIONE: LA LEGGE FEDERALE STATUNISENSE LIMITA LA VENDITA DI QUESTO DISPOSITIVO SOLO PAR O SUO L'ORDRE D'UN PROFESSIONISTA DELLA SANTE AUTORIZZATA.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR PRÉVU :
Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient, à l'aide-soignant ou à un membre de la famille qui prodigue les soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire et comprendre les consignes, avvertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte les à respecter.

UTILISATION/INDICATIONS :
L'attache Donjoy Tru-Pull est un accessoire qui doit être utilisé conjointement avec une orthèse rigide Donjoy conçue pour soutenir le genou suite à une instabilité rotulienne latérale légère à modérée, une subluxation et un mauvais cheminement. Inégalement, une subluxation et un mauvais cheminement. Produite en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

CONTRE-INDICATIONS : Aucune

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un médecin.
- Niet gebruiken op open wonden.
- Als er bij u een allergische reactie optreedt en/of u last krijgt van een jeukende, rode huid nadat u in contact bent geweest met een onderdeel van dit hulpmiddel, moet u stoppen met het gebruik en onmiddellijk contact opnemen met uw zorgverlener.
- Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking geopend is.

REMARQUE: Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INFORMATIONS CONCERNANT LA MISE EN PLACE :

1) PIÈCES: (A) une attache avancée Tru-Pull, (B) un renfort, (C) deux boutons, (D) un patch double face, (E) deux patchs adhésifs, (F) deux vis, (G) deux rondelles.

2a) RETRAIT: Retirer le coussinet condylien latéral (à l'extérieur de la trousse).

2b) REVÊTEMENT DU CADRE DE LA CUISSÉ ET DU MOLLET: Retirer le revêtement du cadre de la cuisse et du mollet à l'intérieur du côté médial de l'orthèse.

Remarque: La flèche indique le renforcement médial (coudre à l'intérieur de l'orthèse).

3) Retirer le revêtement externe et poser un bouton sur le cadre à mi-chemin environ du cadre pour atteindre le chevaucher le mollet et de la cuisse, sur le côté médial de l'orthèse.

Remarque: Bouton doit être orienté vers l'extérieur du cadre. Voir Figure 3.

METTRE EN PLACE (2) LES BOUTONS: Mettre en place les boutons sur les languettes d'enveloppement de l'orthèse en s'assurant que les boutons sont en contact avec le chevaucher l'intérieur de l'orthèse sous le revêtement comme illustré à la Figure 3.

RATTACHER: Remplacer les revêtements internes au niveau de la cuisse et du mollet. Remarque: Si nécessaire, placer un patch adhésif supplémentaire pour maintenir le revêtement en place.

4) Pour les charnières standard: Faire glisser l'attache avancée Tru-Pull sur la coque condylienne en plastique (de l'arrière de l'orthèse vers l'avant) là où le coussinet condylien a été retiré.

5) Pour les charnières LoPro Fourpoint: Placer les rondelles et les vis sur le côté mou de la languette interne. La vis doit d'abord traverser le côté mou puis la pièce en plastique.

6) REMETTRE EN PLACE: Si nécessaire, remettre en place les deux coussinets condyliens à l'aide d'un patch double face pour le fixer à l'attache avancée Tru-Pull, comme illustré à la Figure 5.

Remarque: Différents épaisseurs de coussinets condyliens peuvent être utilisées pour améliorer le confort et l'ajustement. METTRE EN PLACE: Le renfort à l'intérieur de l'attache avancée Tru-Pull, comme indiqué, s'ajuste parfaitement contre le côté latéral de la rotule.

7) Ajuster la tension des sangles de la ceinture. Vérifier que les boutons sur le cadre de la cuisse et du mollet sont correctement placés au niveau de la ceinture et des sangles. Remarque: pour couper les extrémités des sangles, couper avec des ciseaux entre les coutures.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE: Détacher le renfort de l'orthèse. Laver à la main avec de l'eau tiède et un savon doux. Rincer les deux éléments abondamment. Sécher séparément à l'air. Remarque: Als si le produit n'est pas rincé, des résidus de savon peuvent provoquer des irritations cutanées et détériorer le matériau du produit. Laver le renfort au savon et à l'eau pour retrouver son caractère "adhésif", selon le besoin ou régulièrement.

POUR USAGE SUR UN SEUL PATIENT UNIQUEMENT.

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

AVIS: BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTIE QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE LÉSION.

AVERTISSEMENT: LA LOI FÉDÉRALE AMÉRICAINE (ÉTATS-UNIS) LIMITE LA VENDITE DE CE DISPOSITIF SEULEMENT PAR OÙ SUR L'ORDRE D'UN PROFESSIONNELLE DE LA SANTÉ AUTORIZÉE.

NEDERLANDS

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDDA ANVÄNDARE:

Den avsedda användaren är en legitimerad läkare, patienten, patientens anhörigvårdare eller en familjemedlem som hjälper till. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt förmögen att följa alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:

Donjoy Tru-Pull Advanced Attachment är ett tillbehör som ska användas tillsammans med ett styvt Donjoy-ortos avsedd att ge stöd till knät vid lindrig till måttlig lateral patellainstabilitet, subluxation och ledrubbing. Mjuk/halvstyvt konstruktion som begränsar rörelse genom elastisk eller halvstyvt konstruktion.

KONTRAIINDIKATIONER: Inga

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

- Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, ändrade förmåmelser eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan du använder den här produkten.
- Använd inte denna produkt i en toxisk eller frätande miljö.
- Använd inte över öppna sår.
- Om du får en allergisk reaktion och/eller om huden blir röd och kliar efter att ha kommit i kontakt med någon del av produkten ska du sluta använda den och omedelbart kontakta vårdgivaren.
- Använd inte produkten om den har skadats och/eller förpackningen har öppnats.
- Obs! Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarliga tillbud i samband med användningen av denna produkt.

INFORMATION OM ANVÄNDNING:

- DELAR: A) Et (Tru-Pull Advanced Attachment, B) en förskärning, C) två knappar D) en dubbelhäftande lapp, E) två dubbelhäftande lappar, F) två skruvar, G) två brickor.
- AVLAGSNADE: Ta bort kondylydynan på utsidan av ortosen.
- LÄR- OCH VADSEKTIONSLINER: Dra tillbaka lär- och vadliniernern invändigt på medialsidan av ortosen.

Obs! Pilen visar mediålskavnen (böjen på insidan av ortosen).

- Dra av bakstycket och sätt fast knappen i ramen ungefär halvägs mellan remmarna på lär- och vadsektionerna på medialsidan av ortosen.
- Obs! Knappen ska sitta på stödet utsida.** Se fig. 3.

- ANVÄND TVÅ KNAPPAR: Sätt fast knapparna på ortosen och linda knappflikarna tätt runt ramen så de möts eller överlappar på insidan av ortosen, under linern, såsom visas i figur 3. SÄTT FAST PÅ NYTT: Sätt tillbaka lär- och vadlinern. Obs! Använd vid behov ytterligare en självhäftande lapp för att hålla linern på plats.

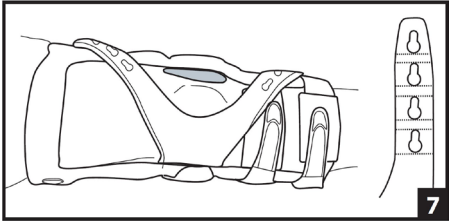
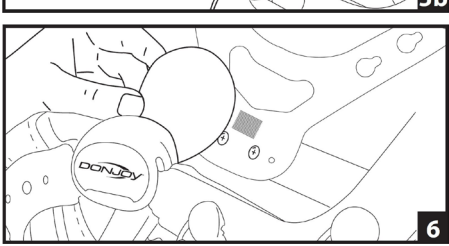
- För standardleder:** För Tru-Pull Advanced Attachment över kondyliakret av plast (från baksidan av ortosen mot framsidan) där kondylydynan togs bort.
- För LoPro Fourcpoint-leder:** Placera brickorna och skruvarna på den mjuka sidan av innerfliken. Skruven ska gå genom den mjuka sidan först och sedan genom plastdelen. Se till att rikta in hålen i filken mot de gångande hålen i leden. Se fig. 5A. Skruva sedan i skruvarna i de gångande hålen. Se fig. 5B.

- SÄTT DIT PÅ NYTT: Sätt vid behov tillbaka båda kondylydynorna på Tru-Pull Advanced Attachment med hjälp av den dubbelhäftande lappen, såsom visas i fig. 6.
- Obs! Kondylydnor av olika storlekar kan användas för att förbättra komfort och passform.** SÄTT FAST: Placera förskärningen på insidan av Tru-Pull Advanced Attachmentn såsom visas så att den sitter tätt mot knäskålens laterala sida.
- SÄTT FAST: Justera knapphåll mot ramknapparna för att åstadkomma önskad åtdragning. Klipp bort överflödigt material från remmarna. Se fig. 7.
- Obs! Klipp av remmarna med en sax mellan de sydda sömmarna.

ANVISNINGAR FÖR RENGÖRING: Ljusa förskärningen från ortosen. Handtvätta båda i lömskt vatten med mild tvättmedel och skölj dem noga. Lufttorka separat. Obs! Om tvättmedelsresterna inte sköljs bort ordentligt kan de orsaka hudirritation eller bryta ner materialet i produkten. Tvätta förskärningen med tvättmedel och vatten för att återläta den "klubbiga" känslan efter behov eller på regelbunden basis.

ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT.

 **EJ TILLVERKAT AV NATURGUMMILATEX.**



Obs! EMDAN DET YTTERSTA HÄR GJORTS VAD GÄLLER SENASTE TEKNOLOGI FÖR ATT ERHÅLLA MAXIMAL FUNKTIONSKAPABILITET STYRK, HÅLBARHET OCH KOMFORT. UTÖVER DENNA ANORDNING ENDAST EN BESTÄNDSDEL I DET TOTALA BEHANDLINGSPROGRAMMET SOM UTFÄRDAS AV LÄKAREN. DET FINNS INGEN GARANTI FÖR ATT SKADOR FÖRHINDRAS GENOM ANVÄNDNING AV DENNA PRODUKT.

VARNING! ENLIGT FEDERAL LAG (USA) FÄR DENNA ANORDNING ENDAST SÄLJAS AV ELLER PÅ ORDINATION AV LEGITIMERAD LÄKARE.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:

Laitteen tarkoituksena on turvata käyttäjien turvallisuuden ammattilaisen, potilaan, hänen hoitajansa tai häntä avustavien perheenjäsenten käytettäväksi. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan ja ymmärtämään käyttötietoja kaikki oikeat, varoitukset ja huomautukset sekä olla fyysisesti kykenevä noudattamaan niitä.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET:

Donjoy Tru-Pull Advanced -lisätuki on lisävaruste, jota käytetään yhdessä järkevän Donjoy-tuen kanssa. Se tukee voivaa lievästä tai keskivaikeaan lateraaliseen polvivuonion epävakautta, subluksaation ja väärinohjautumisen jälkeen. Pehmeää ja mukavaa / puolijykkää tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykän rakenteensa ansiosta.

VASTA-AIHEET: Ei ole

VAROITUKSET JA VARTOIMET:

- Jos tätä tuotetta käytettäessä ilmenee kipua, turvotusta, tummuntumoksia tai muita epätavallisia reaktioita, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- Älä käytä tätä tuotetta myrkyllisissä tai syövyttävissä ympäristöissä.
- Älä käytä avohaavojen päällä.
- Jos sinulle kehittyy allerginen reaktio ja/tai ihoärsytystä ja/poimittava oltuaan kosketuksissa jonkin tämän laitteen osan kanssa, lopeta laitteen käyttö ja ota välittömästi yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.
- Nepoužívejte prostriedky, je-li poškodené nebo by-li jeho obal otevrený.

HUOMAUTUS: Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käyttö aiheuttaa vakavan häirtatapaturman.

PUKEMISOHJEET:

- OSAT: (A) Yksi Tru-Pull Advanced -lisätuki, (B) yksi aputuki, (C) kaksi nappia, (D) yksi kaksipuolinen lappu, (E) kaksi liimalappua, (F) kaksi ruuvia, (G) kaksi aluslevyä.
- POISTO: Poista lateraalinen (tuen ulkopuolinen) kondylydynä.
- VÄLÖKÄ STEHENNİHO JA LYTKEVÖHÖ RÄMUU: Odolpuolte vložku stehenniho a lytkového rámu vnitřní straně ortózy. **Huomautus: Nuoli osoittaa mutkan tuen mediaaliapuolella (sisäpuolella).**
- Vedä tavallista pöytäkiinnitystä kehkeyksen ympärille niin, että ne kohtaavat tai menevät päällekkäin tuen sisäpuolella vuorin alla (ks. kuva 3).
- KIINNITTÄMINEN UUDELLEEN: Aseta reisi- ja pohjevälit takaisin paikalleen. Huomautus: Käytä tarvittaessa ylimääräistä liimalappua, jotta vuori pysyy paikallaan.
- Valkiosaranat:** Liitä Tru-Pull Advanced -lisätuki muovisen nivelnastakoren päälle (tuen perältä eteenpäin) kohtaan, josta nivelnastatyyppi poistettiin.
- LoPro Fourcpoint -saranat:** Aseta aluslevyt ja ruuvit sisälämpään pehmeälle puolelle. Ruuvien tulee kulkea ensin pehmeään puoleen ja sitten muovikappaleen läpi. Varmista, että kohdistat läpän reiät saraman kierteellisen osien päälle. Katsa kuva 5A. Kierä sitten ruuvit kierteellisiin reikiin. Katsa kuva 5B.
- KIINNITTÄMINEN UUDELLEEN: Kiinnitä molemmat nivelnastatyypit tarvittaessa uudelleen kiinnittämällä ne kaksipuolisella lapulla Tru-Pull Advanced -lisätukeen (ks. kuva 6). **Huomautus: eripaksuisia nivelnastatyyppjä voidaan käyttää mukautusten ja istuvuuden parantamiseksi.** KIINNITTÄMINEN: Aseta aputuki Tru-Pull Advanced -lisätuen sisäpuolelle kukaan mukaisesti niin, että se asetuu tiiviisti polvivuonion lateraalista puolta vasten.
- KIINNITTÄMINEN: Säädä nappien reiat nappien ympärille niin, että napit tulevat haltuultle kireydellä. Leikkaa ylimääräinen materiaali hihojen päistä (ks. kuva 7). **Huomautus:** Leikkaa hihojen päät saksilla ommelsaumojen välistä.

- PUHDISTUSOHJEET: Irrota aputuki tuesta. Pese käsin haaleassa vedessä miedolla saippualla. Huuhtelee molemmat perusteellisesti. Anna kuivua erikseen. Huomautus: Jos tuotetta ei huuhdella huolellisesti, saippujäämät voivat aiheuttaa ihoärsytystä tai haaurastuttaa materiaalia. Pese aputuki tarvittaessa tai säännöllisesti vedellä ja saippualla, jotta "tahmea" tuntu palautuu.

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.

 **VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTTYÄ LUONNONKUMILATEKSIA.**

HUOMAUTUS: TÄMÄ LAITE ON VALMISTETTU VIIMEISTEN MENETELMIEN MUKAAN MAHDOLLISIMMAN TOIMIVAKSI, KESTÄVÄKSI JA MUKAVAKSI KÄYTTÄÄ. SE ON KUITENKIN VAIN YKSI OSA LÄÄKÄRNILÄISEN AMMATTIHENKILÖN ANTOAMASTA HOITO-OHJELMASTA. LAITTEEN KÄYTTÖ TÄRKEÄ OLE SIITÄ, ETTÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄESSÄ VÄLITYTÄISIIN VAMMOILTA.

HUOMAUTUS: YHDYSVALTIEN LIITTOVALTION LAIN MUKAAN TÄMÄN LAITTEEN SAAMYYDÄ AINOASTAAN LÄÄKÄRIÄ TAI LÄÄKÄRİN MÄÄRÄYKSIÄ.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSELEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:

Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s příslušným licenciado, o pacienta, o prestador de cuidados ou o familiar do paciente que preste assistência ao mesmo. O utilizador deve conseguir: ler, compreender e ser fisicamente capaz de cumprir todas as instruções, advertências e cuidados fornecidos nas informações de utilização.

ŮČEL POUŽITÍ A INDIKACE:

Kolenní ortéza Donjoy Tru-Pull je příslušenými určené k použití ve spojení s pevnou ortézou Donjoy-tuen, která zajišťuje podporu kolene při mírné až středně těžké nestabilitě a subluxaci laterální pately a syndromu patellofemorální bolesti. Měkčí polotuhá pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.

KONTRAIINDIKACE: Žádné

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

- Pokud se během používání tohoto produktu objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.
- Tento produkt nepoužívejte v toxickém nebo korozivním prostředí.
- Nepřikládejte na otevřeně rány.
- Pokud se u vás po kontaktu se kteroukoliv částí prostředku objeví alergická reakce a/nebo svědění či zarudnutí kůže, přestaňte prostředek používat a okamžitě se obraťte na zdravotnického pracovníka.
- Nepoužívejte prostředky, je-li poškozen nebo by-li jeho obal otevřen.

POZNÁMKY: Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

INFORMACE O APLIKACI:

- ČÁSTI: (A) jedna kolenní ortéza Tru-Pull, (B) jedna podpěra, (C) dva knoflíky, (D) jedna oboustranná páska, (E) dvě lepicí pásky, (F) dva šrouby, (G) dvě podložky.
- ODSTRANĚNÍ: Odstráňte postranní (vnější strana ortézy) kondylydynu.
- REVESTIMENTO DO SUPORTE DO FEMORAL E DOS GÊMEOS: Retire o revestimento do suporte do femoral e dos gêmeos na parte interior do lado interno da ortótese. **Poznámka: Šipka označuje mediální výstupek (ohyb na vnější straně ortóze).**
- Odolpuolte zadní knoflík a přiložte knoflík k rámu přibližně v polovině vzdálenosti mezi popruhy na stehenni a lytkové části na mediální straně ortózy.
- Poznámka: Knoflík musí směřovat k vnější straně rámu.** Use obrázek 3.
- APLIKACE (2) KNOFLÍKY: Aplikujte knoflíky na ortézu těsným obtočením popruhů s knoflíky okolo rámu tak, aby byly zarovnané nebo přesahovaly na vnější straně pod vložkou, jak je znázorněno na obrázku 3. OPĚTOVNĚ NAsAZENÍ: Umistěte kolenni a lytkového vložku zpět na místo. Poznámka: V případě potřeby zajištěte vložku na místě pomocí lepicí pásky.
- Pro standardní klouby:** Zasuňte kolenni ortézu Tru-Pull přes plastový kondylární plášť (ze zadní strany ortézy směrem dopředu), odkud byla vyňata kondylární podložka.
- Pro klouby LoPro Fourcpoint:** Položte podložky a šrouby na měkkou stranu vnějšího knoflíku. Šroub musí nejprve projít měkkou stranou a pak तेrpe plastovou částí. Ujistěte se, že jsou otvory na jazyku vyrovnaný s otvory se závitem na kosoce. Viz obrázek 5A. Pak zasuňte šrouby do otvorů se závitem. Viz obrázek 5B.
- OPĚTOVNĚ APLIKACE: V případě potřeby zapojte aplikaci kondylárních podložek pomocí oboustranné pásky, která zajišťí jejich uchycení na kolenní ortézu Tru-Pull tak, jak je znázorněno na obrázku 6.
- Poznámka: Ke zvýšení komfortu a přizpůsobení tvaru lze použít kondylární podložky o různé tlouštky.** APLIKACE: Umistěte podpěru podle obrázku na vnější stranu kolenní ortézy Tru-Pull a dobře ji zajištěte proti postranní straně pately.
- APLIKACE: Zarovnejte otvory pro knoflíky s knoflíky na rámu na požadované napnutí. Odstráňte přebytečný materiál končí popruhů, jak je znázorněno na obrázku 7. Poznámka: Při odšťihování končí popruhů použijteře nůžky a stříhajte mezi sešitými švy.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ: Oddělte podpěru od ortézy. Mýjte ručně ve vlažné vodě se slabým roztokem mydla. Důkladně opláchněte. Sušte samostatně na vzduchu. Poznámka: Pokud není mydlo řádně opláchnuto, mohou jeho zbytky způsobit podráždění pokožky nebo poškodit materiál produktu. Podpěru perte mydlem a vodou, aby die potřeby získala zpět „lepkovitý“, nebo normálním prázem.

URČENO PRO JEDNOHO PACIENTA.

 **NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRÝŽOVÝ LÁTEX.**

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEQUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO:

O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente, o prestador de cuidados ou o familiar do paciente que preste assistência ao mesmo. O utilizador deve conseguir: ler, compreender e ser fisicamente capaz de cumprir todas as instruções, advertências e cuidados fornecidos nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:

O Acessório Tru-Pull Advanced da Donjoy é um acessório para ser utilizado em conjunto com um suporte rígido da Donjoy concebido para proporcionar suporte ao joelho após instabilidade, subluxação e movimento incorrecto patelar lateral, ligeiros a moderados, da rótula. Artigo macio/semi-rígido para restringir o movimento através de uma construção elástica ou semi-rígida.

CONTRA-INDICAÇÕES: Nenhuma

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

- Em caso de dor, inchaço ou qualquer parte do paciente que preste assistência ao mesmo. O utilizador deve conseguir: ler, compreender e ser fisicamente capaz de cumprir todas as instruções, advertências e cuidados fornecidos nas informações de utilização.
- Não utilize este produto num ambiente tóxico ou corrosivo.
- Não aplique sobre feridas abertas.
- Se desenvolver uma reacção alérgica e/ou manifestar prurido ou vermelhidão na pele após o contacto com qualquer parte deste dispositivo, interrompa a respectiva utilização e entre imediatamente em contacto com o seu profissional de saúde.
- Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.

NOTA: Contato e fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

INFORMAÇÕES PAR APLICAÇÃO:

- PEÇAS: (A) Um Acessório Tru-Pull Advanced, (B) um reforço, (C) dois botões, (D) um penso de dupla face, (E) dois penos adesivos, (F) dois parafusos, (G) duas anilhas.
- REMOVER: Retire a compressa lateral (parte exterior da ortótese) do condilo.
- REVESTIMENTO DO SUPORTE DO FEMORAL E DOS GÊMEOS: Retire o revestimento do suporte do femoral e dos gêmeos na parte interior do lado interno da ortótese. **Nota: A seta indica o ponto de seguimento central (dobra no interior da ortótese).**
- Retire a parte traseira a colar e o botão no suporte, aproximadamente a meio, entre as correas do femoral e as secções dos gêmeos no lado interno da ortótese.
- Nota: Botão virado para o exterior do suporte.** Consulte a Figura 3.
- APLICAR (2) BOTÕES: Coloque botões na ortótese envolvendo as abas dos botões firmemente a 3 volta do zarovnané ou sobrepór a parte interior da ortótese, debaixo do revestimento, tal como mostrado na Figura 3.
- REAPERATAR: coloque os revestimentos do femoral e dos gêmeos de volta no lugar. Nota: Se necessário, aplique um penso adesivo adicional para manter o revestimento no lugar.
- Retire a parte traseira a colar e o botão no suporte, aproximadamente a meio, entre as correas do femoral e as secções dos gêmeos no lado interno da ortótese.
- Para dobraduras LoPro Fourcpoint:** Coloque anilhas e parafusos no lado macio da patilha interior. O parafuso deve atravessar primeiro a parte macia e depois a peça de plástico. Cortique-se o excesso de material da rótula.
- MerK: Pilen indikere den mediale fôrpringen (bøy på insiden av støtten).**
- TrekK av avtrekksapparet, og fest knappen på rammen omtrent halvveis mellom stropene på lær- og leggdelen på støttens mediale side.
- MerK: Knappen må vende mot rammens utside.** Se figur 3. FESTE KNAPPENE (2 stk.): Legg knappen på rammen ved å vikle knappen slik rett fund rammen for å plassere de overlappende endene på innsiden av støtten under fôringen, som vist i figur 3. FESTE PÅ NYTT: Legg lær og leggforingene på plass.
- MerK: Sett eventuelt på en ekstra klebelepp for å holde fôringen på plass.
- For standardhengsler:** Skyt det avanserte Tru-Pull-festet over kondylillegget i plast (fra baksiden av støtten mot forsiden) på det stedet der du tok av kondylypten.
- For LoPro Fourcpoint-hengsler:** Legg på skiver og sett i skruer fra den myke siden av den indre filken. Skruene skal gå gjennom den myke siden først, og deretter gjennom plastdelen. Påse at hullene i filken rettes inn med de gjengede hullene i hengslen. Se figur 5A. Deretter skrus skruene i de gjengede hullene. Se figur 5B.
- FESTE PÅ NYTT: Fest om nødvendig begge kondylyptene til det avanserte Tru-Pull-festet ved bruk av dobbeltsidige lepper, som vist i figur 6.
- MerK: Kondylypter i ulike tykkelser kan brukes for å forbedre tilpassingen og øke komforten.** FESTING: Legg støtten mot innsiden av det avanserte Tru-Pull-festet som vist, slik at den ligger tett mot den laterale siden av patella.
- FESTING: Tilpass knapphullene til rammeknappene for å forhindre ønsket stramming. Klipp av overflødig materiale fra endene av stropene. Se figur 7.
- MerK: For å klippe stroppeendene, bruker du en saks til å klippe mellom de sydde sammene.

RENGJØRING: Løse støtten fra skinnen. Vaskes for hånd med mild såpe i lunkent vann. Skyll grundig. Lufttørk separat. MerK: Hvis produktet ikke skylls grundig nok, kan såperester forårsake hudirritasjoner eller forringe produktets materiale. Vask støtten med såpe og vann etter behov eller på jevnlig basis, for å få tilbake den klebende effekten.

KUN FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT.

 **IKKE FREMSTILT MED NATURGUMMILATEKS.**

NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.

PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE.

 **NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.**

AVISO: EMBOIRA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICA PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA ENTRE ESTES DOIS PRODUTOS. NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTES PRODUTOS.

CUIDADO: A LEI FEDERAL (EUA) SÓ PERMITE A VENDA DESTES DISPOSITIVOS POR UM PROFISSIONAL DE SAÚDE LICENCIADO OU SOB RECEITA MÉDICA.

NORSK

FOR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NOYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKER:

Den tiltenkte brukeren skal være autorisert helsepersonell, pasienten, pasientens omsorgsperson eller et familiemedlem som hjelper til. Brukeren skal kunne lese, forstå og være fysisk i stand til å følge alle instruksjoner, advarsler og forsiktighetsregler git i bruksanvisningen.

TILTENKT BRUK / INDIKASJONER:

Det avanserte Donjoy Tru-Pull-festet er et tilbehør til stive Donjoy-støtter, og er utformet for å gi støtte til kneeet etter mild til moderat lateral patellaustabilitet, subluksasjon og feststilling. Myk/halvfast utforming for å forhindre bevegelse gjennom elastisk eller halvfast konstruksjon.

KONTRAIINDIKASJONER: Ingen

ADVARSLER OG FORDHOLSREGLER:

- Dersom det oppstår smerte, hevelse, endringer i følelse eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, må du kontakte legen umiddelbart.
 - Dette produktet skal ikke brukes i toksisk eller korroderende miljø.
 - Må ikke brukes over åpne sår.
 - Hvis du utvikler en allergisk reaksjon og/eller opplever kløe og røde utslett etter at du har kommet i kontakt med noen del av denne enheten, må du slutte å bruke den og kontakte helsepersonell umiddelbart.
 - Bruk ikke denne enheten hvis den skadet og/eller pakningen er åpnet.
- MERK:** Kontakt produsenten og pågældende tilsynsmyndighet dersom det oppstår en alvorlig hendelse på grunn av bruk av denne enheten.

BRUKSINFORMASJON:

- DELER: (A) Et avansert Tru-Pull-feste, (B) en støtte, (C) to knapper, (D) en dobbeltsidig borelåslepp, (E) to klebelepper, (F) to skruer, (G) to skiver.
- FJERNING: Fjern laterale kondylypter (utsiden av støtten).
- LÄR- OG LEGGFRAMMEFÖRING: TrekK av lær- og leggframmefôringsen på innsiden av støtten.
- MerK: Pilen indikere den mediale fôrpringen (bøy på insiden av støtten).**
- TrekK av avtrekksapparet, og fest knappen på rammen omtrent halvveis mellom stropene på lær- og leggdelen på støttens mediale side.
- MerK: Knappen må vende mot rammens utside.** Se figur 3. FESTE KNAPPENE (2 stk.): Legg knappen på rammen ved å vikle knappen slik rett fund rammen for å plassere de overlappende endene på innsiden av støtten under fôringen, som vist i figur 3. FESTE PÅ NYTT: Legg lær og leggforingene på plass.
- APLICAR (2) BOTÕES: Coloque botões na ortótese envolvendo as abas dos botões firmemente a 3 volta do zarovnané ou sobrepór a parte interior da ortótese, debaixo do revestimento, tal como mostrado na Figura 3.
- REAPERATAR: coloque os revestimentos do femoral e dos gêmeos de volta no lugar. Nota: Se necessário, aplique um penso adesivo adicional para manter o revestimento no lugar.
- Retire a parte traseira a colar e o botão no suporte, aproximadamente a meio, entre as correas do femoral e as secções dos gêmeos no lado interno da ortótese.
- Nota: Botão virado para o exterior do suporte.** Consulte a Figura 3.
- APLICAR (2) BOTÕES: Coloque botões na ortótese envolvendo as abas dos botões firmemente a 3 volta do zarovnané ou sobrepór a parte interior da ortótese, debaixo do revestimento, tal como mostrado na Figura 3.
- REAPERATAR: coloque os revestimentos do femoral e dos gêmeos de volta no lugar. Nota: Se necessário, aplique um penso adesivo adicional para manter o revestimento no lugar.
- Retire a parte traseira a colar e o botão no suporte, aproximadamente a meio, entre as correas do femoral e as secções dos gêmeos no lado interno da ortótese.
- Para dobraduras LoPro Fourcpoint:** Coloque anilhas e parafusos no lado macio da patilha interior. O parafuso deve atravessar primeiro a parte macia e depois a peça de plástico. Cortique-se o excesso de material da rótula.
- MerK: Pilen indikere den mediale fôrpringen (bøy på insiden av støtten).**
- TrekK av avtrekksapparet, og fest knappen på rammen omtrent halvveis mellom stropene på lær- og leggdelen på støttens mediale side.
- MerK: Knappen må vende mot rammens utside.** Se figur 3. FESTE KNAPPENE (2 stk.): Legg knappen på rammen ved å vikle knappen slik rett fund rammen for å plassere de overlappende endene på innsiden av støtten under fôringen, som vist i figur 3. FESTE PÅ NYTT: Legg lær og leggforingene på plass.
- MerK: Sett eventuelt på en ekstra klebelepp for å holde fôringen på plass.
- For standardhengsler:** Skyt det avanserte Tru-Pull-festet over kondylillegget i plast (fra baksiden av støtten mot forsiden) på det stedet der du tok av kondylypten.
- For LoPro Fourcpoint-hengsler:** Legg på skiver og sett i skruer fra den myke siden av den indre filken. Skruene skal gå gjennom den myke siden først, og deretter gjennom plastdelen. Påse at hullene i filken rettes inn med de gjengede hullene i hengslen. Se figur 5A. Deretter skrus skruene i de gjengede hullene. Se figur 5B.
- FESTE PÅ NYTT: Fest om nødvendig begge kondylyptene til det avanserte Tru-Pull-festet ved bruk av dobbeltsidige lepper, som vist i figur 6.
- MerK: Kondylypter i ulike tykkelser kan brukes for å forbedre tilpassingen og øke komforten.** FESTING: Legg støtten mot innsiden av det avanserte Tru-Pull-festet som vist, slik at den ligger tett mot den laterale siden av patella.
- FESTING: Tilpass knapphullene til rammeknappene for å forhindre ønsket stramming. Klipp av overflødig materiale fra endene av stropene. Se figur 7.
- MerK: For å klippe stroppeendene, bruker du en saks til å klippe mellom de sydde sammene.

RENGJØRING: Løse støtten fra skinnen. Vaskes for hånd med mild såpe i lunkent vann. Skyll grundig. Lufttørk separat. MerK: Hvis produktet ikke skylls grundig nok, kan såperester forårsake hudirritasjoner eller forringe produktets materiale. Vask støtten med såpe og vann etter behov eller på jevnlig basis, for å få tilbake den klebende effekten.

KUN FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT.

 **IKKE FREMSTILT MED NATURGUMMILATEKS.**

简体中文

使用本器械之前, 请仔细阅读地阅读下列使用说明。正确的应用对器械发挥正常功能非常重要。

预期用户说明:

预期用户应为持证专业医护人员、患者、患者的照护者或提供帮助的人或家庭成员。用户应能阅读、理解并能够实际执行使用信息中提供的所有指示、警告和注意事项。

预期用途/适应症:

Donjoy Tru-Pull Advanced 附件是与 Donjoy 刚性护具配合使用的配件。能够在轻度至中度的髌骨侧向不稳定、半脱位和轨迹不良时为膝本提供支持支撑。采用软性/半刚性设计, 通过弹性或半刚性结构限制活动。

禁忌症: 无

警告和注意事项:

- 在使用本产品过程中, 如果出现疼痛、肿胀、感觉异常或其他任何异常反应, 请立即联系您的医生。
- 切勿在毒性或腐蚀性环境中使用本产品。
- 切勿在开放性伤口上使用。
- 如果您接触本器械的任何部分后出现过敏反应和/或皮肤发红、发红, 请停止使用并立即联系您的医疗保健专业人员。
- 如果器械在应用时或在包装打开时, 切勿使用。
- 注意: